



## **AUTOMATYCZNA ROLETA ZACIEMNIAJĄCA**

PL

### **AUTOMATYCZNA ROLETA ZACIEMNIAJĄCA**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

IAN 415185\_2204

IAN 415186\_2204



















PL
















<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	4
<b>Wstęp</b> .....	Strona	5
<b>Używać zgodnie z przeznaczeniem</b> .....	Strona	5
<b>Zakres dostawy</b> .....	Strona	6
<b>Potrzebne będą</b> .....	Strona	6
<b>Opis części</b> .....	Strona	7
<b>Dane techniczne</b> .....	Strona	10
<b>Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	12
<b>Montaż</b> .....	Strona	16
<b>Doładowanie akumulatora</b> .....	Strona	17
<b>Panel sterowania</b> .....	Strona	18
<b>Pilot zdalnego sterowania</b> .....	Strona	19
<b>Parowanie produktu i urządzenia przenośnego</b> .....	Strona	21
<b>Tworzenie grupy produktów</b> .....	Strona	22
<b>Usuwanie grupy produktów</b> .....	Strona	22
<b>Usuwanie sparowania z urządzeniem przenośnym</b> .....	Strona	22
<b>Obsługa przez aplikację Lidl Home</b> .....	Strona	22
<b>Funkcje zaawansowane</b> .....	Strona	23
<b>Polityka prywatności</b> .....	Strona	25
<b>Dotknij Wykonaj/automatyzacja</b> .....	Strona	25
<b>Ręczne resetowanie produktu (Reset)</b> .....	Strona	26
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	26
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	26
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	27
<b>Uproszczona deklaracja zgodności WE</b> .....	Strona	27
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	27
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	28
<b>Serwis</b> .....	Strona	28

## Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
			Stały prąd/napięcie
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		<b>Klasa ochrony II:</b> Wtykowy zasilacz sieciowy ma podwójną izolację.
			Wtykowego zasilacza sieciowego nie wolno używać, jeśli kołki wtyczki są uszkodzone.
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Transformator z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym
			Polaryzacja zacisków wyjściowych
	<b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		SNT (zasilacz impulsowy)
			Produkt może być używany do wysokości maksymalnie 2000 m.
	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	$t_c$	Maksymalna nominalna temperatura robocza obudowy ogranicznika prądu
		$t_a$	Maksymalna nominalna temperatura otoczenia
<b>IP20</b>	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi; brak ochrony przed wodą.		Technologia bezprzewodowa Zigbee 3.0
	Port USB		Podczas obsługi produktu należy brać pod uwagę instrukcję obsługi.

<input type="checkbox"/>	Instrukcje bezpieczeństwa		Baterie w zestawie (do pilota zdalnego sterowania).
<input type="checkbox"/>	Instrukcje użytkowania		
	Do podłączenia urządzeń elektrycznych do sieci zasilającej wymagany jest specjalny oddzielny zasilacz.		Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
	Nie wrzucać do ognia		Nie mieszać nowych i używanych baterii
	Nie wkładać nieprawidłowo		Nie ładować
	Nie deformować ani nie uszkadzać		Baterie trzymać z dala od wody i nadmiernej wilgoci
	Nie otwierać ani nie demontować		Nie zwierać
	Nie mieszać różnych typów i marek		Upewnić się, że włożono poprawnie

## **AUTOMATYCZNA ROLETA ZACIEMNIAJĄCA**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Ta automatyczna roleta zaciemniająca (zwana dalej „produktem”) służy do zasłaniania okien.

Produkt można obsługiwać na 3 różne sposoby:

- Panel sterowania (produktu)
- Pilot zdalnego sterowania
- Aplikacja **Lidl Home**

#### **Nadaje się**

Do użytku prywatnego

#### **Nie nadaje się**

Do celów przemysłowych lub handlowych

Do użytku w tropikalnych strefach klimatycznych

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.  
Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkownika lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Takie użytkowanie podejmowane jest na własne ryzyko.



Produkt może być sterowany i konfigurowany za pomocą smartfona lub tabletu z aplikacją **Lidl Home**.

## ● **Zakres dostawy**

- 1 Automatyczna roleta zaciemniająca
- 1 Wtykowy zasilacz sieciowy USB
- 1 Pilot zdalnego sterowania
- 2 Baterie typu AAA (do pilota zdalnego sterowania)
- 1 Kabel USB (5 m)
- 2 Wsporniki montażowe
- 4 Wkręty (do wsporników montażowych)
- 4 Dyble (do wsporników montażowych)
- 1 Krótka instrukcja

## ● **Potrzebne będą**



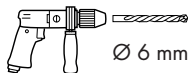
Gateway  
(Dostępna oddzielnie,  
więcej informacji na stronie firmy Lidl)



Router:  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



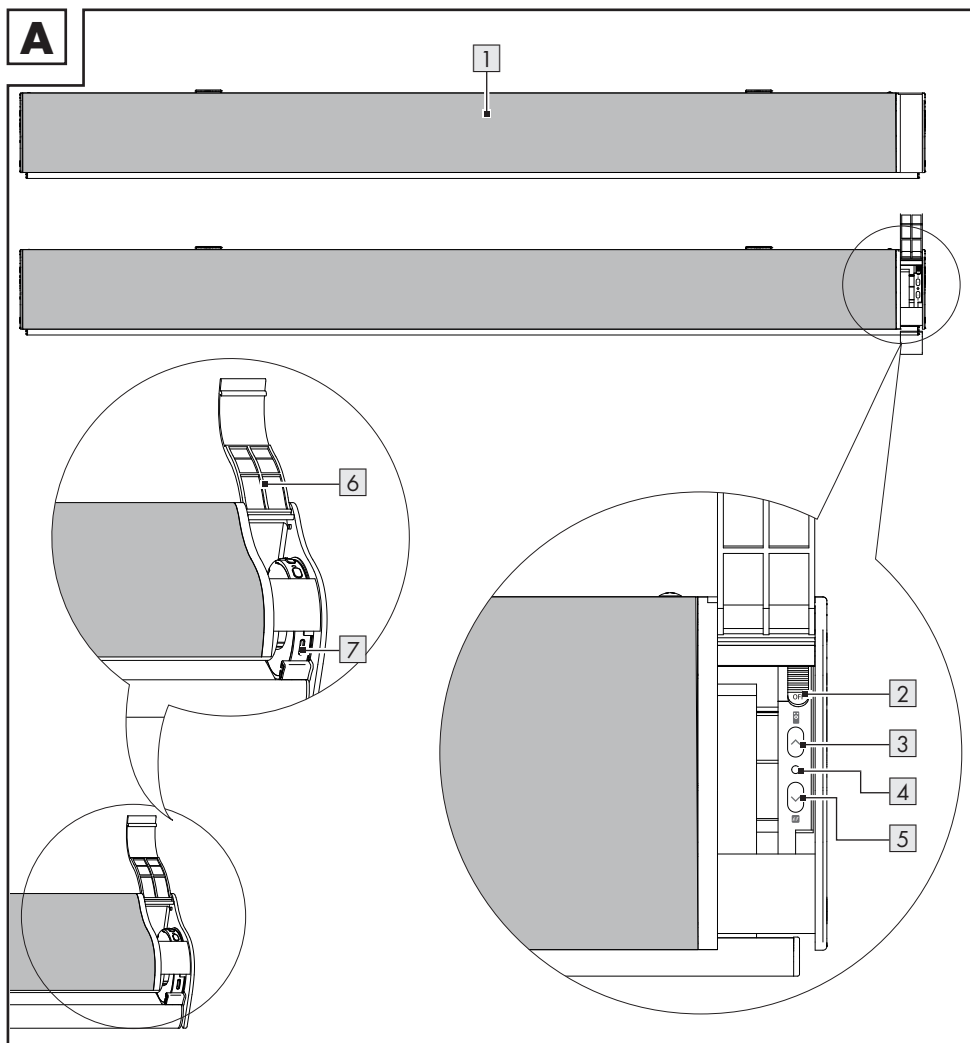
Urządzenie przenośne:  
iOS 9.0 lub nowszy  
Android 5.0 lub nowszy



Ø 6 mm



## ● Opis części



1 Żaluzja

2 Przełącznik suwakowy (**ON** = Wł./  
**OFF** = Wył.)

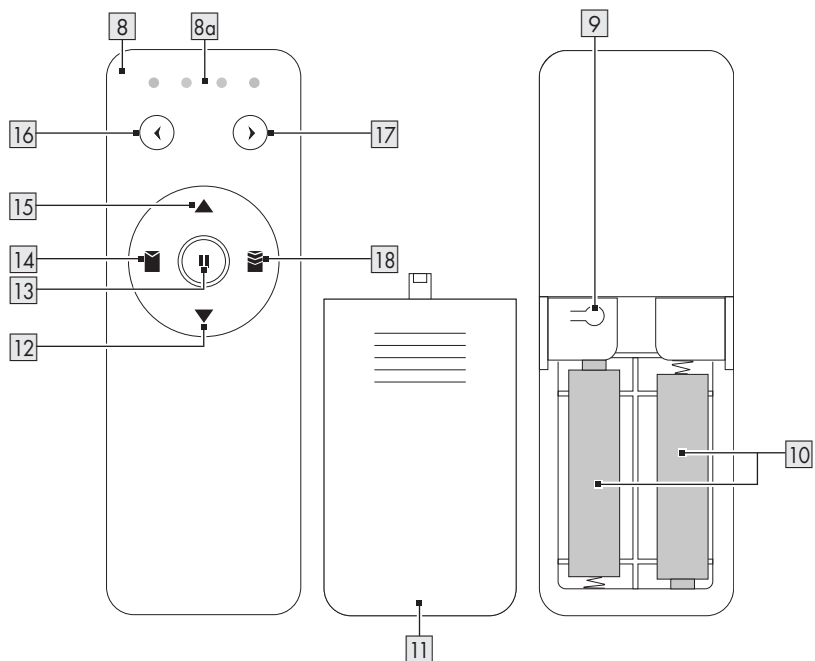
3 Przycisk  (w górę)

4 Wskaźnik LED stanu naładowania

5 Przycisk  (w dół)

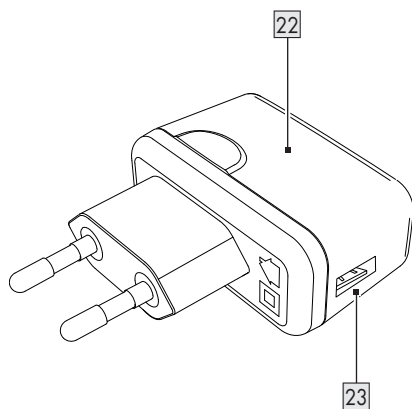
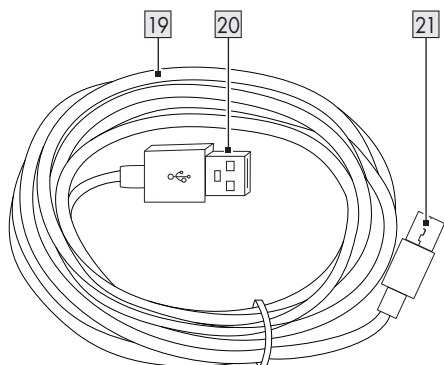
6 Pokrywa panelu sterowania

7 Gniazdo USB typu C



- 8** Pilot zdalnego sterowania
- 8a** Diody LED kanałów
- 9** Przycisk sterowania
- 10** Baterie typu AAA (LR03)
- 11** Pokrywa komory na baterię
- 12** Przycisk ▼ (w dół)
- 13** Przycisk || (pauza, długie naciśnięcie dla pozycji 50 %)
- 14** Przycisk ▣ (długie naciśnięcie dla pozycji 25 %)
- 15** Przycisk ▲ (w górę)
- 16** Przycisk ◀ (wybieranie kanału)
- 17** Przycisk ▶ (wybieranie kanału)
- 18** Przycisk ▤ (długie naciśnięcie dla pozycji 75 %)

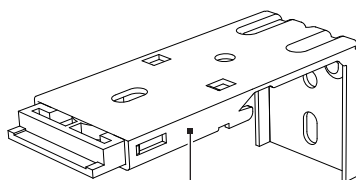


**C**

4× 26



4× 25



2× 24

19 Kabel USB

20 Wtyczka USB typu A

21 Wtyczka USB typu C

22 Wtykowy zasilacz sieciowy USB

23 Gniazdo USB typu A

24 Wspornik montażowy

25 Wkręt

26 Dybel

## ● Dane techniczne

### Żaluzja (HG09648/HG09649)

Gniazdo ładowania	USB typu C
Napięcie/prąd wejściowy USB	5 V $\overline{=}$ , 1 A
Akumulator	Litowo-jonowy, 7,4 V $\overline{=}$ , 2600 mAh
Czas ładowania	ok. 8 godzin
Czas pracy	ok. 3 miesiące (1 cykl włączenia i wyłączenia dziennie)
Zasięg odbioru	ok. 10 m (w obszarze niezabudowanym)
Zakres częstotliwości	2405 do 2480 MHz
Maks. moc transmisji	13 dBm
Protokół komunikacyjny	ZigBee 3.0 (Gateway) 433 MHz (pilot zdalnego sterowania)
Ważony poziom ciśnienia akustycznego emisji w skali A	LpA $\leq$ 70 dB(A)
Wymiary tkaniny	100 cm $\times$ 195 cm (HG09648) 120 cm $\times$ 195 cm (HG09649)

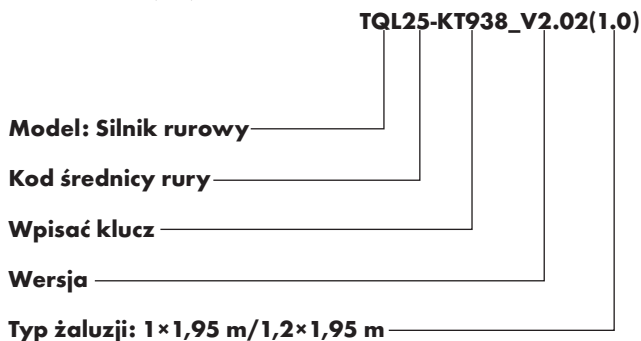


Do ładowania używaj wyłącznie wtykowego zasilacza sieciowego KT05W050100EUU.


#### Identyfikator napędu

HG09648: TQL25-KT938\_V2.02(1.0)


HG09649: TQL25-KT938\_V2.02(1.2)



## Pilot zdalnego sterowania (RS2004)

Częstotliwość transmisji	433 MHz
Typ baterii	2 × 1,5 V  baterie typu AAA (LR03)
Maks. moc transmisji	10 dBm
Kanały transmisyjne	2 lub 4
Funkcje	Podnoszenie, opuszczanie, zatrzymywanie, parowanie Pozycje: 25 %, 50 %, 75 % Wybieranie kanału Ustawianie lub resetowanie granic pozycji

## Wtykowy zasilacz sieciowy USB

Informacje	Wartość	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY	
Identyfikator modelu	KT05W050100EUU	
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Prąd wejściowy	0,2	A
Napięcie wyjściowe	5,0	V 
Prąd wyjściowy	1,0	A
Moc wyjściowa	5,0	W
Średnia sprawność podczas pracy	73,70	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,071	W
Klasa ochronności	II	
Typ ochrony	IP20 (używać tylko w pomieszczeniach suchych)	

## ● Uwagi handlowe

- iOS i Apple są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Apple Inc.
  - Android, Gmail, Google Play i Google Assistant \* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
  - Windows i Windows 7/8/10/XP są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
  - Zigbee jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy The Zigbee Alliance.
  - USB® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc.
  - Znak towarowy i nazwa handlowa **LIVARNO home** należą do ich właścicieli.
  - Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.
- \* Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.



## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

# OSTRZEŻENIE!

**ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE WAŻNE JEST, ABY PRZESTRZEGAĆ TYCH INSTRUKCJI!**

**ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE!**

Instrukcję obsługi należy przeczytać przed użyciem produktu.

# OSTRZEŻENIE!

**ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

# NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństwem. Materiały pakunkowe nie są zabawką.

# OSTRZEŻENIE!

## Ryzyko porażenia prądem!

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji montażu, ponieważ niewłaściwy montaż może spowodować poważne obrażenia.

- Podczas czyszczenia oraz w czasie pracy nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach części żaluzji, pilota i wtykowego zasilacza sieciowego. Nie trzymaj żaluzji, pilota i zasilacza pod bieżącą wodą.
- Nie używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony, to należy odłączyć wtykowy zasilacz sieciowy i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Produkt należy używać wyłącznie z dołączonym wtykowym zasilaczem sieciowym.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym podanym na etykiecie wtykowego zasilacza sieciowego.
- Wtykowy zasilacz sieciowy nie może być przykrywany.
- Produkt i wtykowy zasilacz sieciowy nie mogą być narażone na kapiącą lub pryskającą wodę.



## WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ

- Nie podłączać produktu do źródła zasilania, gdy znajduje się w opakowaniu.
- Produktu nie należy łączyć z produktami innych producentów.

- Nigdy nie podłączać żaluzji lub kabla USB bezpośrednio do źródła napięcia 100–240 V~.
- Produkt nadaje się do użytku wyłącznie z dostarczonym wtykowym zasilaczem sieciowym. Numer modelu:  
– KT05W050100EUU  
Produkt nie może być używany z żadnym innym wtykowym zasilaczem sieciowym.
- Przed montażem, czyszczeniem i innymi pracami przy produkcji zawsze należy odłączać produkt od źródła zasilania.
- Dostawa nie obejmuje części zamiennych. Wtykowy zasilacz sieciowy może wymienić tylko fachowiec.
- Tkanina żaluzji nie nadaje się do prania.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się stałymi elementami sterującymi. Piloty trzymać z dala od dzieci.
- Produkt należy często sprawdzać pod kątem braku wyważenia, oznak zużycia lub uszkodzonych kabli i sprężyn. Nie używać produktu, jeśli wymagana jest naprawa lub regulacja.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Gdy produkt zostanie zamocowany lub pociągnięty z określoną siłą, produkt pozostanie w odpowiedniej pozycji.
- Produkt przeznaczony do pracy ciągłej.
- Ważony poziom ciśnienia akustycznego emisji w skali A:  
 $LpA \leq 70 \text{ dB(A)}$ .



### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków

- ⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!
- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.



**ZAGROŻENIE WYBUCEM!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii/akumulatorków nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

## Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



**NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatorka musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera akumulatory.

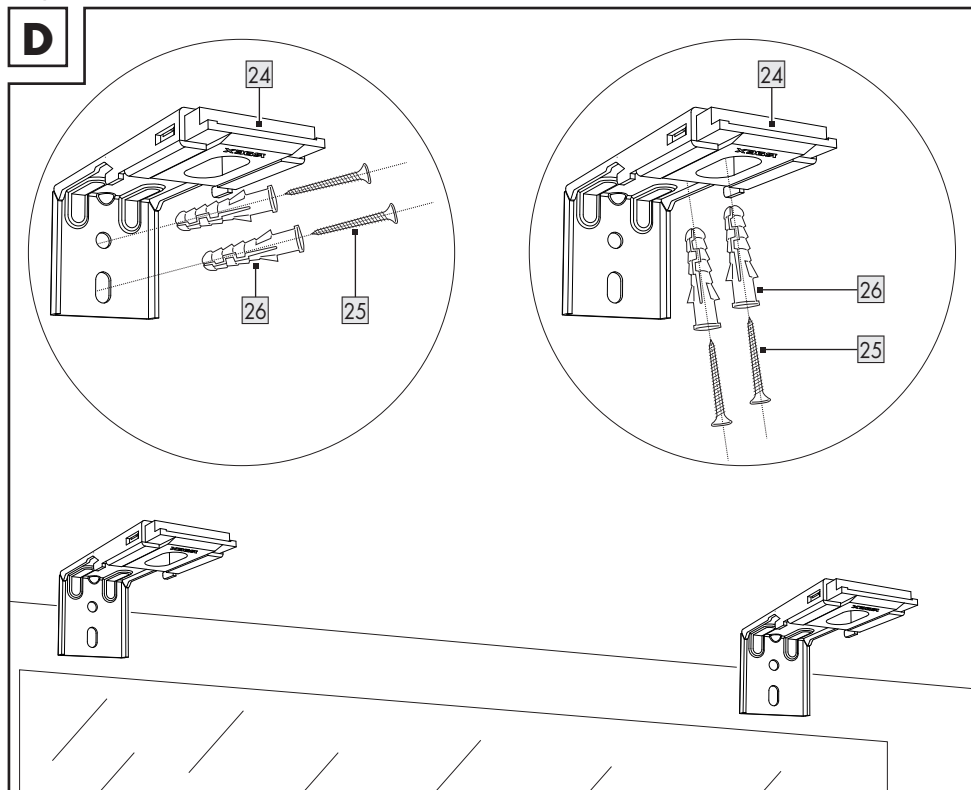
## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii pilota zdalnego sterowania

- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Zużyte baterie należy wyjąć z produktu i bezpiecznie zutylizować.
- Jeśli produkt będzie nieużywany przez dłuższy czas, to baterie należy wyjąć.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.
- Nie wolno mieszać baterii różnego typu lub baterii nowych i używanych.

## ● Montaż

# ⚠ OSTRZEŻENIE!

**Ryzyko porażenia prądem!** Nie przewiercić rur lub linii energetycznych pod powierzchnią montażową. Użyj wykrywacza napięcia lub metalu.



**❗ RADA:** Dostarczony materiał mocujący nadaje się do zwykłego litego betonu lub muru. Sprawdzić, jaki materiał montażowy jest odpowiedni dla wybranej powierzchni montażowej.

W zależności od podłoża produkt można mocować za pomocą wkrętów i dybli (np. mur) lub wkrętów bez dybli (np. ściana drewniana).

W razie potrzeby należy skonsultować się ze specjalistą.

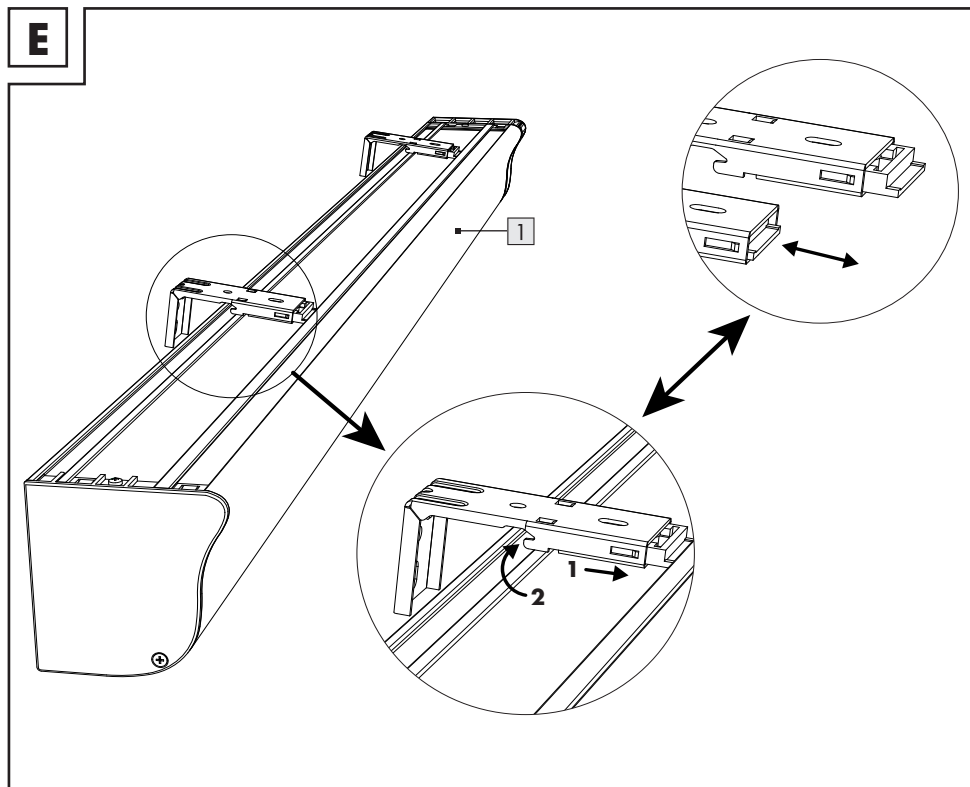
1. Przez otwory na wkręty we wspornikach montażowych **24** (rys. D) zaznaczyć położenie wierconych otworów.

Koło lewe: Montaż na ścianie

Koło prawe: Montaż na suficie



2. W zaznaczonych miejscach wywiercić otwory o głębokości ok. 30 mm (narzędzie: wiertło do betonu  $\varnothing$  6 mm).
3. Do każdego otworu włożyć 1 dybel **26**.
4. Dwoma wkrętami **25** przymocować oba wsporniki montażowe do ściany i sufitu.



5. Żaluzję **1** zablokować na wspornikach montażowych. Zatrzask włożyć w górny otwór w szynie i popchnąć do przodu. Żaluzję zablokować na wspornikach montażowych przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz dolne kółko na rys. E).
7. Produkt jest włączony i gotowy do użycia.

Prawy górny okrąg pokazuje zatrzask w stanie wysuniętym i schowanym.








6. Otworzyć pokrywę panelu sterowania **6**. Przełącznik suwakowy **2** przesunąć na pozycję **ON** (rys. A). Następnie żaluzja przesunie się do góry, aż dotrze do górnej szyny.
- **Doładowanie akumulatora**
  1. Otworzyć pokrywę panelu sterowania **6**.
  2. Wtyczkę USB typu C **21** kabla USB **19** podłączyć do gniazda ładowania USB typu C **7**.
  3. Wtyczkę USB typu A **20** podłączyć do gniazda USB typu A **23** we wtykowym zasilaczu sieciowym **22**.

4. Wtykowy zasilacz sieciowy USB podłączyć do gniazdka sieciowego. Wskaźnik LED stanu naładowania **4** zacznie świecić kolorem czerwonym wskazując, że akumulator jest ładowany. Czas ładowania wynosi ok. 8 godzin.
5. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, to wskaźnik LED stanu naładowania zgaśnie.

**❗ RADY:**

- Miganie wskaźnika LED stanu naładowania podczas ładowania oznacza wystąpienie błędu. W takim przypadku należy sprawdzić wszystkie połączenia kablowe.
- Jeśli wskaźnik LED stanu naładowania miga 3 razy podczas pracy, to poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 10 %. W takim przypadku należy jak najszybciej naładować akumulator.

## ● Panel sterowania

Przycisk lub przełącznik	Funkcja	Działanie
Przełącznik suwakowy ( <b>ON</b> = Wł./ <b>OFF</b> = WYł.) <b>2</b>	Włączanie	Przełącznik suwakowy przesunąć w górę na pozycję <b>ON</b> . Po włączeniu produktu żaluzja automatycznie przesunie się do górnej pozycji.
	Wyłączenie	Przełącznik suwakowy przesunąć w dół na pozycję <b>OFF</b> .
Przycisk  <b>3</b>	Rozpoczynanie lub zatrzymywanie podnoszenia żaluzji	Nacisnąć przycisk  .
	Uruchamianie trybu parowania dla pilota zdalnego sterowania <b>8</b>	Wcisnąć na 3 sekundy przycisk  .
	Usuwanie sparowania żaluzji ze wszystkimi sparowanymi pilotami	Wcisnąć na 7 sekund przycisk  .
Przycisk  <b>5</b>	Rozpoczynanie lub zatrzymywanie opuszczania żaluzji	Nacisnąć przycisk  .
	Uruchamianie trybu parowania dla bramki Gateway	Wcisnąć na 3 sekundy przycisk  .






**❗ RADA:** Wcisnąć na 7 sekund przyciski  i , aby zresetować ustawienia do stanu fabrycznego.

Wskazanie	Sygnal	Znaczenie
Wskaźnik LED stanu naładowania <b>4</b>	Świeci kolorem czerwonym (podczas ładowania)	Trwa ładowanie akumulatora.
	Nie świeci (podczas ładowania)	Akumulator jest całkowicie naładowany.
	Miga (podczas ładowania)	Wystąpił błąd.
	Miga 3 razy (podczas pracy)	Poziom naładowania akumulatora jest mniejszy niż 10 %.

## ● Pilot zdalnego sterowania

### ● Parowanie




**i RADA:** Pilot zdalnego sterowania **8** jest już fabrycznie sparowany z żaluzją **1**. Jeśli sterowanie żaluzją za pomocą pilota zdalnego sterowania nie jest możliwe, to należy wykonać następujące czynności:

1. Wcisnąć na 3 sekundy przycisk  **3**. Wskaźnik LED stanu naładowania **4** mignie jeden raz. Żaluzja zsunie się i lekko cofnie wskazując, że jest gotowa do sparowania.
  2. Nacisnąć przycisk  **16** lub  **17**, aby wybrać kanał do sparowania żaluzji (np. kanał 1).
- i RADA:** Numer kanału można zmienić, naciskając przycisk sterowania **9** i przycisk , aby wybrać tryb 2-kanałowy. Alternatywnie można nacisnąć przycisk sterowania i przycisk  aby wybrać tryb 4-kanałowy.
3. W pilocie zdalnego sterowania zdjąć pokrywę komory na baterię **11**.
  4. Nacisnąć przycisk sterowania. Żaluzja opadnie i trochę się podniesie wskazując, że jest sparowana z pilotem zdalnego sterowania.
  5. Za pomocą jednego pilota zdalnego sterowania można sterować maksymalnie szesnastoma żaluzjami. Wykonać tę samą procedurę co poprzednio i wybrać ten sam kanał dla wszystkich żaluzji, aby kontrolować wszystkie jednocześnie.




Aby za pomocą jednego pilota sterować wieloma żaluzjami, ale nie jednocześnie, w kroku 2 należy wybierać różne kanały.

## ● Ustawianie górnej i dolnej pozycji skrajnej

### Górna pozycja skrajna

1. Przycisk  **15** i przycisk sterowania **9** wcisnąć równocześnie na 5 sekund. Żaluzja opadnie i trochę się podniesie wskazując, że jest gotowa do ustawiania górnej pozycji skrajnej.
2. Przyciskiem  lub  **12** podnieść lub opuścić żaluzję do żądanej pozycji skrajnej.
3. Nacisnąć przycisk sterowania. Żaluzja nieznacznie opadnie i trochę się podniesie wskazując, że górna pozycja skrajna została ustawiona pomyślnie.

### Dolna pozycja skrajna














1. Przycisk  **12** i przycisk sterowania **9** wcisnąć równocześnie na 5 sekund. Żaluzja nieznacznie opadnie i trochę się podniesie wskazując, że jest gotowa do ustawiania dolnej pozycji skrajnej.
2. Przyciskiem  **15** lub  podnieść lub opuścić żaluzję do żądanej pozycji skrajnej.
3. Nacisnąć przycisk sterowania. Żaluzja nieznacznie opadnie i trochę się podniesie wskazując, że dolna pozycja skrajna została ustawiona pomyślnie.

## Resetowanie pozycji skrajnych


- Przycisk **II** 13 i przycisk sterowania 9 wciśnięte jednocześnie na 5 sekund. Żaluzja nieznacznie podniesie się i trochę opadnie wskazując, że górna i dolna pozycja skrajna zostały zresetowane do ustawień fabrycznych.

## ● Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcja	Działanie
Przycisk <b>◀</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span> Przycisk <b>▶</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">17</span>	Wybrać kanał sterowania żaluzją	Naciśnięcie przycisk <b>◀</b> lub <b>▶</b> . Zaświeci się dioda LED <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">8a</span> odpowiedniego kanału. Każda dioda LED wskazuje jeden z kanałów od 1-4 (od lewej do prawej). Alternatywnie, naciśnij jednocześnie przyciski <b>◀</b> i <b>▶</b> , aby wybrać wszystkie kanały (funkcja sterowania grupowego). Dzięki tej opcji sterowanie jest możliwe wszystkimi kanałami jednocześnie.
Przycisk <b>▲</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">15</span>	Rozpoczynanie podnoszenia żaluzji	Naciśnięcie przycisk <b>▲</b> .
Przycisk <b>▼</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span>	Rozpoczynanie opuszczania żaluzji	Naciśnięcie przycisk <b>▼</b> .
Przycisk <b>■</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">14</span>	Przesuwanie żaluzji do pozycji 25 %	Przycisk <b>■</b> wciśnięte na ok. 2 sekundy.
Przycisk <b>▨</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">18</span>	Przesuwanie żaluzji do pozycji 75 %	Przycisk <b>▨</b> wciśnięte na ok. 2 sekundy.
Przycisk <b>II</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">13</span>	Zaprzestanie podnoszenia lub opuszczania żaluzji	Naciśnięcie przycisk <b>II</b> .
	Przesuwanie żaluzji do pozycji 50 %	Przycisk <b>II</b> wciśnięte na ok. 8 sekund.
Przycisk sterowania <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>	Parowanie pilota zdalnego sterowania z żaluzją	Aby to zrobić, należy zajrzeć do rozdziału „Parowanie”.
Przycisk sterowania <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> + Przycisk <b>◀</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span>	Wybieranie trybu 2-kanałowego	Jednoczesne naciśnięcie i zwolnienie przycisku sterowania i przycisku <b>◀</b> .
Przycisk sterowania <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> + Przycisk <b>▶</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">17</span>	Wybieranie trybu 4-kanałowego	Jednoczesne naciśnięcie i zwolnienie przycisku sterowania i przycisku <b>▶</b> .

Przycisk	Funkcja	Działanie
Przycisk sterowania  + Przycisk 	Ustawianie górnej pozycji skrajnej	Przycisk sterowania i przycisk  wciśnięt jednocześnie na 5 sekund.
Przycisk sterowania  + Przycisk 	Ustawianie dolnej pozycji skrajnej	Przycisk sterowania i przycisk  wciśnięt jednocześnie na 5 sekund.
Przycisk sterowania  + Przycisk 	Ustawianie pozycji regulacji 1	Jednoczesne naciśnięcie i zwolnienie przycisku sterowania i przycisku 
Przycisk sterowania  + Przycisk 	Ustawianie pozycji regulacji 2	Jednoczesne naciśnięcie i zwolnienie przycisku sterowania i przycisku 
Przycisk sterowania  + Przycisk 	Przywracanie ustawień fabrycznych pozycji skrajnych	Przycisk sterowania i przycisk  wciśnięt jednocześnie na 5 sekund.

## ● Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

1. Zdjąć pokrywę komory na baterię . [Rys. B]
2. Wyjąć zużytą baterię.
3. Do komory na baterię włożyć nową baterię. Zwrócić uwagę na oznaczenia biegunów w komorze na baterię.
4. Zamknąć pokrywę komory na baterię.

## ● Parowanie produktu i urządzenia przenośnego

### RADY:






- Wszystkie zrzuty ekranu pochodzą z aplikacji systemu iOS w wersji 13.3 (chyba że podano inaczej). Starsze wersje systemu iOS mogą podlegać ograniczeniom funkcjonalnym.
- Wersja aplikacji na Androida działa na takich samych zasadach jak wersja dla systemu iOS; mogą występować rozbieżności między dwiema platformami, takie jak np. nieco inne polecenia lub symbole ekranowe.

- Aktualizacja oprogramowania układowego może prowadzić do zmian w funkcjonalności aplikacji.


- Zaktualizowaną instrukcję obsługi można znaleźć tutaj:


Zakładka  **Ja** :

Dotknąć **Instrukcja obsługi**.


1. Zainstalować aplikację **Lidl Home** i skonfigurować bramkę sieciową Gateway (→ instrukcja obsługi bramki sieciowej Gateway).
2. Otworzyć pokrywę panelu sterowania . Wciśnąć na 3 sekundy przycisk . Wskaźnik LED stanu naładowania  zacznie świecić kolorem czerwonym. Produkt jest gotowy do parowania.
3. Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
4. Zakładka  **Strona główna** :  
Dotknąć symbol  (dodaj następne urządzenie).
5. Wybierz kategorię: **Inne**


6. Wybierz: Żaluzja
  - iOS: **Żaluzja**
  - Android: **Żaluzja**
7. Wybrać bramkę sieciową Gateway.
- ① Tylko wtedy, gdy używane są dwie bramki sieciowe Gateway lub więcej.
8. Postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji.
9. Połączenie zostało nawiązane.
10. Opcjonalnie - nazwać produkt:
 

Dotknąć symbol edycji . Wpisz żadaną nazwę.
11. Dotknąć pomieszczenia, aby określić lokalizację produktu (wybrane pomieszczenie zostanie zaznaczone kolorem szarym).
- ① **RADA:** Jeśli trzeba podłączyć więcej niż jeden produkt: Można zmienić nazwę produktu i określić jego miejsce.
12. Dotknij **Gotowe**.
13. Parowanie zostało zakończone.
14. Przejdź do ekranu głównego:
 


Dotknąć  (powrót do ekranu głównego).


## ● Tworzenie grupy produktów

1. Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
2. Zakładka  **Strona główna**:
 


Dotknąć jedną z podłączonych żaluzji.
3. Dotknąć  (w prawym górnym rogu).
4. Wybrać opcję **Utwórz grupę**.
5. Wybrać urządzenie.
6. Dotknąć **Potwierdź**.
7. Wpisać nazwę grupy.
8. Dotknąć **Zapisz**.


## ● Usuwanie grupy produktów

1. Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
2. Zakładka  **Strona główna**:
 

Dotknąć grupę, którą chcesz usunąć.
3. Dotknąć  (w prawym górnym rogu).
4. Wybrać opcję **Usuń grupę**.
5. Dotknąć **Potwierdź**.

## ● Usuwanie sparowania z urządzeniem przenośnym



1. Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
2. Zakładka  **Strona główna**:
 

Dotknąć **Żaluzja** (lub poprzednio wybraną nazwę urządzenia).
3. Dotknąć symbol edycji  (w prawym górnym rogu).
4. Dotknąć **Usuń urządzenie**.
 

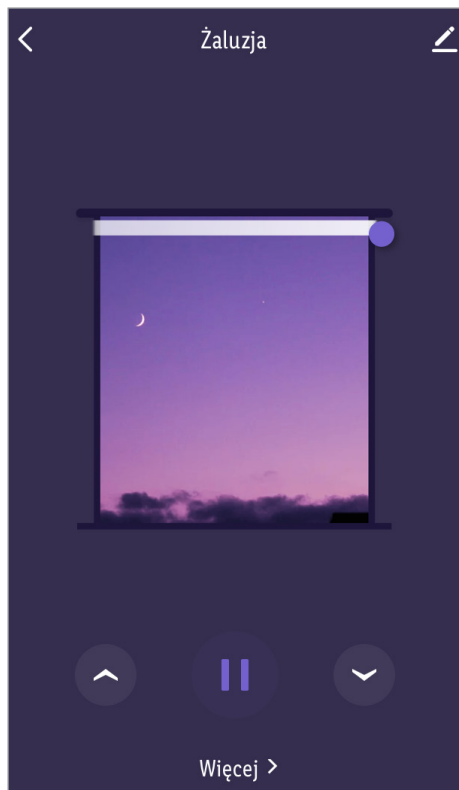
Wybrać:

  - **Rozwiąż**
  - albo
  - **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane** (→ „Funkcje zaawansowane”).
  - **Anuluj**
5. Dotknąć **Potwierdź**.

## ● Obsługa przez aplikację Lidl Home

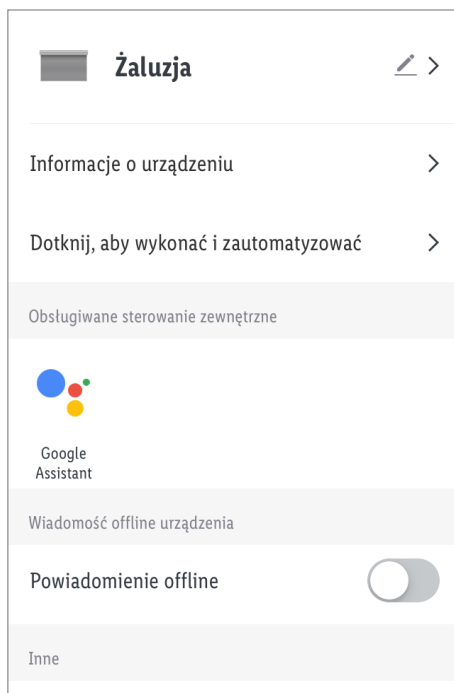
- Dotknąć przycisk , aby uruchomić podnoszenie żaluzji.
- Dotknąć przycisk , aby uruchomić opuszczanie żaluzji.
- Dotknąć przycisk **II**, aby zatrzymać podnoszenie lub opuszczanie żaluzji.

- Dotknąć opcję **Więcej >** u dołu ekranu, aby edytować następujące funkcje:
  - Wyświetlanie ikony baterii w interfejsie użytkownika
  - Ustawianie górnej i dolnej granicy
  - Funkcja harmonogramu



## ● Funkcje zaawansowane

- Dotknąć symbol edycji ✎ (w prawym górnym rogu).



- Dotknąć symbol edycji ✎ >.

Wybrać:

- **Symbol** :  
Zmiana symbolu produktu.  
\* **Wykonywanie zdjęć**  
albo  
\* **Wybierz z albumu**
- **Nazwa** :  
Zredaguj nazwę produktu.
- **Miejsce** :  
Przypisywanie pokoju do produktu.
- \* ⓘ Wymagane jest zezwolenie na dostęp aplikacji do aparatu i archiwum zdjęć.

❑ **Informacja o urządzeniu :**

Wyświetlanie wirtualnego identyfikatora i strefy czasowej produktu.

❑ **Scenariusze i automatyzacja :**

Przegląd funkcji Smart lub automatyzacji produktu.

❑ **Sterowanie zewnętrznne :**

Google Assistant: Teraz urządzeniem Smart można sterować za pomocą Google Home. Na przykładzie lampy do sypialni obsługiwane są następujące polecenia:



- Włączanie lub wyłączenie lampy.
- Ustawianie dowolnej jasności.
- Zwiększanie jasności świecenia.
- Ustawianie barwy światła (tylko dla opraw ze zmian koloru).

Ustawianie sterowania zewnętrznego: Dotknij symbol, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

❗ **RADA:** Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.

❑ **Powiadomienie offline :**

Powiadomienie zostanie wysłane, jeśli produkt będzie poza zasięgiem przez ponad 30 minut.

- Włączanie przesyłania powiadomienia:  
Dotknąć ikonę .
- Wyłączenie przesyłania powiadomienia:  
Dotknąć ikonę .

❑ **Udostępnij urządzenie :**

Udostępnianie dostępu do produktu innym członkom rodziny.

❑ **Utwórz grupę :**

Dodawanie produktu do grupy, aby synchronicznie kontrolować wszystkie produkty w grupie.

✔ = wybrane urządzenia.

Dotknąć **Potwierdź**.

Nazwij grupę.

Dotknąć **Zapisz**.

Grupa pojawi się na ekranie głównym aplikacji.

❑ **Najczęściej zadawane pytania (usuwanie usterek):**

Tutaj znajdują się najczęściej zadawane pytania dotyczące produktów.

❑ **Sprawdź aktualizacje :**

Wersja oprogramowania układowego modułu ZigBee.

❑ **Usuń urządzenie :**

Wybrać:

- **Rozwiąż**

Usuwanie produktu z aplikacji. Dane pozostaną w pamięci produktu.

Ten proces resetuje tylko produkt do trybu offline i rozpoczyna tryb parowania.

Jeśli chcesz usunąć wszystkie dane produktu i chmury, przeczytaj następny punkt.

- **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**

Resetowanie do ustawień fabrycznych.

Ta funkcja usuwa wszystkie dane z produktu oraz z chmury.

❗ Użyć tej funkcji, gdy przekazujesz, pozbywasz się lub zwracasz produkt producentowi.  
Upewnij się, że wszystkie dane w urządzeniu i w chmurze zostały usunięte. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

albo

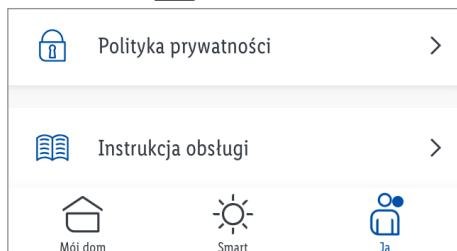
- **Anuluj**

Anulowanie usunięcia produktu.



## ● Polityka prywatności

- Zakładka  **Ja** :



### **Polityka prywatności** :

Tutaj jest dostępna nasza pełna polityka prywatności.

## ● Dotknij Wykonaj/automatyzacja

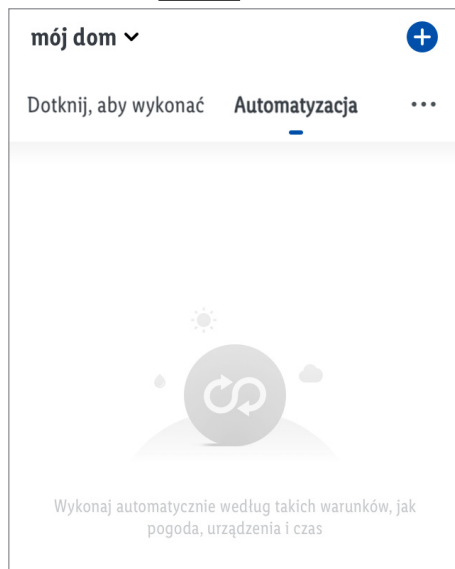
### **RADY:**

- Aplikacja oferuje opcję integracji produktu z innymi urządzeniami **smart Home** w zdefiniowanych przez użytkownika scenariuszach i automatycznych działaniach.
- Funkcje te zostały szczegółowo opisane w instrukcji obsługi bramki sieciowej.

Zakładka  **Ja** :

Dotknij **Instrukcja obsługi** .

1. Zakładka  **Smart** :



2. Wybrać:

- **Wykonaj**  
albo
- **Automatyzacja**



### **Przykład**

1. Dotknąć **Automatyzacja** .
2. Dotknąć ikonę  w prawym górnym rogu.
3. Dotknąć **Gdy zmienia się pogoda** .
4. Dotknąć **Pogoda** .
5. Dotknąć **Słonecznie** .
6. Dotknąć **Następny** .
7. Dotknąć **Użyj urządzenia** .
8. Wybrać nazwę swojej żaluzji.
9. Dotknąć **Sterowanie** .
10. Dotknąć **Zamknij** .
11. Dotknąć **ZAPISZ** .
12. Dotknąć **Następny** w prawym górnym rogu, aby zakończyć edycję ustawień.

13. Dotknąć **ZAPISZ**.

14. Dotknąć **TAK**, aby zatwierdzić ustawienie.

## ● Ręczne resetowanie produktu (Reset)

Przyciski  **3** i  **5** wcisnąć jednocześnie na 7 sekund.

**i** Ta funkcja resetuje tylko dane przechowywane lokalnie w produkcie. Jeśli pamięci w chmurze również chcesz przywrócić ustawienia domyślne, zresetuj ją za pomocą aplikacji (patrz „Funkcje zaawansowane”, **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**).

## ● Czyszczenie i konserwacja

### ● Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Części elektryczne produktu nie mogą być zanurzane w wodzie lub innych cieczach podczas czyszczenia lub pracy. Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć wtykowy zasilacz sieciowy USB **22** od źródła zasilania.
- Nie wolno dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków ściernych, agresywnych roztworów ani twardych szczotek.
- Tkanina żaluzji **1** nie nadaje się do prania.
- Produkt i jego akcesoria czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## ● Przechowywanie

- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.

## ● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można sterować produktem.	Zbyt duża odległość między Gateway i produktem	Zmienić położenie produktu lub bramki sieciowej.
	Ściany lub przeszkody między Gateway i produktem	
	Brak zasilania	Doładować akumulator.
Podczas podnoszenia rolety żaluzja <b>1</b> zatrzymuje się ok. 2 cm poniżej górnej pozycji.	Żaluzja <b>1</b> nie może całkowicie przesunąć się do górnej pozycji skrajnej.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Przełącznik suwakowy <b>2</b> przesunąć w dół na pozycję <b>OFF</b>, aby wyłączyć produkt</li><li>2. Przełącznik suwakowy przesunąć w górę na pozycję <b>ON</b>, aby włączyć produkt. Żaluzja <b>1</b> automatycznie przesunie się do górnej pozycji skrajnej.</li></ol>

## ● Utylizacja

- ❶ Przed przekazaniem produktu innej osobie, pozbyciem lub zwróceniem do producenta należy upewnić się, że wszystkie dane z produktu i chmury zostały usunięte.

Aby to zrobić, należy zajrzeć do następującego rozdziału:

„Funkcje zaawansowane”, punkt menu:

### **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Uproszczona deklaracja zgodności WE

Firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt AUTOMATYCZNA ROLETA ZACIEMNIAJĄCA HG09648/HG09649 jest zgodna z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/125/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W przypadku tego produktu okres gwarancji dotyczy również akumulatora.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 415185\_2204/415186\_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**



**Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09648/HG09649

Version: 10/2022

IAN 415185\_2204

IAN 415186\_2204

